



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΓΕΩΡΓΙΑΣ, ΑΓΡΟΤΙΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Ο Περί της Σύμβασης για την Προστασία της Μεσογείου Θάλασσας από τη Ρύπανση και Περί Συναφών Πρωτοκόλλων (Κυρωτικός)(Τροποποιητικός) Νόμος του 2001 (Ν.20(III)/01)

Πρωτόκολλο για την προστασία της Μεσογείου θάλασσας από ρύπανση που προέρχεται από την εξερεύνηση και εκμετάλλευση της υφαλοκρηπίδος και του βυθού και υπεδάφους της
Protocol for the protection of the Mediterranean Sea against pollution resulting from exploration and exploitation of the continental shelf and the seabed and its subsoil.
(Offshore Protocol)

ΕΝΤΥΠΟ ΑΙΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΗ¹ (APPLICATION FORM FOR EXPLORATION ACTIVITIES)

I. Στοιχεία αιτητή (Applicant's information)	
Χειριστής (operator)	
Τηλέφωνο (Telephone no)	
Τηλεομοιότυπο (Fax no)	
Ηλεκτρονική Διεύθυνση (E-mail)	
Διεύθυνση αλληλογραφίας (Address for correspondence)	
II. Δραστηριότητα Διερεύνησης (Exploration Activity)	
Συμπληρώστε με ✓ όπου εφαρμόζεται (use ✓ where applicable)	
A. Σεισμολογικές δραστηριότητες, διασκοπήσεις (χαρτογραφήσεις) του βυθού και του υπεδάφους του, δειγματοληψίες (Seismological activities; surveys of the seabed and its subsoil; sample taking)	
B. Διερευνητικές γεωτρήσεις (Exploration drilling)	
III. Χρονοδιάγραμμα Δραστηριότητας (Activity's timeframe)	
Ημερομηνία Έναρξης (Startup date)	
Διάρκεια εργασιών (Duration)	
Ημερομηνία Τερματισμού (End up date)	
IV. Να επισυναφθούν οι ακόλουθες πληροφορίες (The following information must be attached with the application)	
1. Μελέτη Περιβαλλοντικών Επιπτώσεων σύμφωνα με το Παράρτημα IV του Πρωτοκόλλου. (A survey concerning the effects of the proposed activities on the environment in accordance with Annex IV of the Protocol)	
- Χρησιμοποιήστε τον Οδηγό του Παραρτήματος του παρόντος εντύπου.	

¹ Η αίτηση πρέπει να υποβληθεί σε τρία (3) αντίτυπα και δέκα (10) ψηφιακούς δίσκους, στο Υπουργείο Γεωργίας, Αγροτικής Ανάπτυξης και Περιβάλλοντος. (The application shall be submitted in three (3) copies and ten (10) compact discs (CDs) at the Ministry of Agriculture, Rural Development and Environment)

- Use the guidance document attached as an Annex of this application form.	
2. Ακριβή οριοθέτηση των γεωγραφικών περιοχών όπου προβλέπεται να διεξαχθεί η δραστηριότητα, περιλαμβανομένων των ζωνών ασφαλείας. (The precise definition of the geographical areas where the activity is envisaged including safety zones)	
3. Πληροφοριακά στοιχεία σχετικά με τα επαγγελματικά και τεχνικά προσόντα του χειριστή και του προσωπικού της εγκατάστασης, καθώς και τη σύνθεση του πληρώματος. (Particulars of the professional and technical qualifications of the candidate operator and personnel on the installation, as well as the composition of the group)	
4. Τα μέτρα προστασίας που προβλέπονται στο Άρθρο 15 του Πρωτοκόλλου. (The safety measures as specified in Article 15)	
5. Το σχέδιο έκτακτων περιστατικών του χειριστή που διαλαμβάνεται στο Άρθρο 16 του Πρωτοκόλλου. (The operator's contingency plan as specified in Article 16)	
6. Τις διαδικασίες ελέγχου που προσδιορίζονται στο Άρθρο 19 του Πρωτοκόλλου. (The monitoring procedures as specified in Article 19)	
7. Τα σχέδια για την απομάκρυνση των εγκαταστάσεων όπως διαλαμβάνονται στο Άρθρο 20 του Πρωτοκόλλου. (The plans for removal of installations as specified in Article 20)	
8. Προληπτικά μέτρα για τις ειδικά προστατευόμενες περιοχές όπως προσδιορίζονται στο Άρθρο 21 του Πρωτοκόλλου. (Precautions for specially protected areas as specified in Article 21)	
9. Η ασφάλιση ή άλλη οικονομική ασφάλεια για την κάλυψη ευθυνών όπως ορίζεται στο Άρθρο 27, παράγραφος 2(β) του Πρωτοκόλλου. (The insurance or other financial security to cover liability as prescribed in Article 27, paragraph 2(b))	
10. Σχέδιο Χρήσης Χημικών όπως ορίζεται στο Άρθρο 9 του Πρωτοκόλλου, το οποίο θα περιλαμβάνει: (i) Τις χημικές ουσίες τις οποίες ο χειριστής προτίθεται να χρησιμοποιήσει κατά τις εργασίες. Κατάλογος οικοτοξικότητας των εν λόγω ουσιών. (ii) Ο σκοπός ή οι σκοποί για τους οποίους ο χειριστής προτίθεται να χρησιμοποιήσει τις χημικές ουσίες. (iii) Οι μέγιστες συγκεντρώσεις των χημικών ουσιών τις οποίες ο χειριστής προτίθεται να χρησιμοποιήσει εντός οποιωνδήποτε άλλων ουσιών, καθώς και οι μέγιστες ποσότητες που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε οποιαδήποτε καθορισμένη περίοδο. (iv) Η περιοχή μέσα στην οποία η χημική ουσία δύναται να διαφύγει προς το θαλάσσιο περιβάλλον. Chemical Use Plan as prescribed in Article 9, which shows: (i) The chemicals which the operator intends to use in the operation. Eco-toxicity list of these chemicals. (ii) The purpose or purposes for which the operator intends to use the chemicals. (iii) The maximum concentrations of the chemicals which the operator intends to use within any other substances, and maximum amounts intended to be used in any specified period. (iv) The area within which the chemical may escape into the marine environment. Το πιο πάνω Σχέδιο να συνοδεύεται με αναφορά συμμόρφωσης προς τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό REACH. (A REACH Compliance Report shall be also submitted)	
11. Απαραίτητα έγγραφα που πρέπει να επισυναφθούν: Τεχνικά χαρακτηριστικά σκαφών και εγκαταστάσεων (όπως αυτά ορίζονται στο Πρωτόκολλο), Πιστοποιητικά κατάταξης, Πιστοποιητικά εγγραφής Other necessary documents to be attached: Vessels and Installations (as they are defined in the Offshore Protocol) Technical Specification, Registry Certificates, Certificates of Class	

V. Να υποβληθεί Σχέδιο Διαχείρισης Αποβλήτων, το οποίο κατ' ελάχιστον πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα:

- (i) ποσοτικοποίηση και κωδικοποίηση των παραγόμενων αποβλήτων
- (ii) τρόπος συλλογής, σήμανσης και προσωρινής αποθήκευσης τους (συμπεριλαμβανομένων των οδηγιών προς το προσωπικό)
- (iii) τρόπος συσκευασίας και μεταφοράς από το σημείο της δραστηριότητας μέχρι τις χερσαίες εγκαταστάσεις παραλαβής και διαχείρισης αποβλήτων
- (iv) εγκαταστάσεις παραλαβής και διαχείρισης αποβλήτων (να επισυναφθούν οι σχετικές άδειες των εγκαταστάσεων αυτών σύμφωνα με τον περί Αποβλήτων Νόμο του 2011, Ν. 185(Ι)/2011).
- (v) τελική διάθεση

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Στην περίπτωση που συμπληρωθεί το II.A, να υποβληθούν μόνο τα IV.1, IV.2, IV.10 (σε περίπτωση χρήσης χημικών ουσιών) και IV.11. Όσον αφορά το V να συμπεριληφθεί στο κείμενο που θα υποβληθεί σύμφωνα με το IV.1. Η Αρμόδια Αρχή δύναται να ζητήσει επιπλέον στοιχεία εάν το κρίνει αναγκαίο.

NOTE: In case II.A is applicable, attach only IV.1, IV.2, IV.10 (in case of chemicals use) and IV.11. Concerning the V requirement, this shall be included in the document that will be submitted according to the IV.1 requirement. The Competent Authority may require additional information if it is considered useful.

Ημερομηνία υποβολής αίτησης
(Date of application)

Όνοματεπώνυμο υπευθύνου
(Name of responsible person for
the application)

Υπογραφή
(Signature)

Σφραγίδα χειριστή

(Operator's stamp)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ο Περί της Σύμβασης για την Προστασία της Μεσογείου Θάλασσας από τη Ρύπανση και Περί
Συναφών Πρωτοκόλλων (Κυρωτικός)(Τροποποιητικός) Νόμος του 2001 (Ν.20(III)/2001)

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΤΗΣ ΒΑΡΚΕΛΩΝΗΣ

ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΜΕΣΟΓΕΙΟΥ ΘΑΛΑΣΣΑΣ ΑΠΟ ΤΗ ΡΥΠΑΝΣΗ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ
ΤΗΝ ΕΞΕΡΕΥΝΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ ΤΟΥ ΘΑΛΑΣΣΙΟΥ ΒΥΘΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΠΕΔΑΦΟΥΣ
ΤΟΥ

(OFFSHORE PROTOCOL)

ΕΝΤΥΠΟ / ΟΔΗΓΟΣ ΕΚΤΙΜΗΣΗΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ

ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Αυτό το έντυπο/ οδηγός πρέπει να συνοδεύει το έντυπο αίτησης και να χρησιμοποιείται από τους αιτητές σε σχέση με τις απαιτήσεις του Πρωτοκόλλου για την Προστασία της Μεσογείου Θάλασσας από τη ρύπανση που προκαλείται από την εξερεύνηση και την εκμετάλλευση του θαλάσσιου βυθού και του υπεδάφους του. Συγκεκριμένα, σε σχέση με το Άρθρο 5 Εδάφιο 1 (α). Σκοπός του εγγράφου αυτού είναι να πληρούνται όλες οι απαιτήσεις όσον αφορά την Εκτίμηση των Επιπτώσεων στο Περιβάλλον όπως αυτές καθορίζονται στο Πρωτόκολλο και να υποβάλλονται από όλους τους αιτητές με τον ίδιο τρόπο και στην ίδια μορφή.

Εάν το προτεινόμενο έργο εμπίπτει στον Περί της Εκτίμησης των Επιπτώσεων στο Περιβάλλον από Ορισμένα Έργα Νόμο (Ν.140(I)/2005), τότε υποβάλλεται μελέτη σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Ν.140(I)/2005, η οποία πρέπει να λαμβάνει υπόψη και να συμπεριλαμβάνει και τις απαιτήσεις του παρόντος Εντύπου/ Οδηγού.

Η μετάφραση του εντύπου στα αγγλικά είναι προς διευκόλυνση των αιτητών.

Τμήμα Περιβάλλοντος

για Αρμόδια Αρχή

ΤΙΤΛΟΣ ΕΡΓΟΥ/ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ

PROJECT TITLE/ ACTIVITY

ΦΟΡΕΑΣ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗΣ (με στοιχεία επικοινωνίας)

OPERATOR (contact details)

ΟΜΑΔΑ ΜΕΛΕΤΗΣ (με στοιχεία ατόμου επικοινωνίας)

DEVELOPER OF THE ASSESSMENT (contact details)

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ

ΕΚΠΟΝΗΣΗΣ ΤΗΣ ΕΚΤΙΜΗΣΗΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

DATE OF PREPARATION OF THE IMPACT ASSESSMENT

Α. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΩΝ ΟΡΙΩΝ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ ΣΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΑΣΚΗΘΟΥΝ ΟΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΠΕΡΙΜΕΤΡΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΟΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΧΑΡΤΗ ΜΕ ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΕΠΗΡΕΑΖΟΜΕΝΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ)

A description of the geographical boundaries of the area within which the activities are to be carried out, including safety zones where applicable and an indicative map of the affected area

Β. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΑΡΧΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΧΗΣ (ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΩΝ Ή/ΚΑΙ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΩΝ ΕΙΚΟΝΩΝ ΘΑΛΑΣΣΙΑΣ ΖΩΗΣ ΚΑΙ ΕΠΗΡΕΑΖΟΜΕΝΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΟΠΟΥ ΕΙΝΑΙ ΕΦΙΚΤΟ)

A description of the initial state of the environment of the area (including sea life and marine environment photos where possible/ indicative photos can be accepted)

Γ. ΕΙΔΟΣ, ΣΤΟΧΟΙ, ΠΕΔΙΟ ΚΑΙ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ

An indication of the nature, aims, scope and duration of the proposed activities.

Δ. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΕΘΟΔΩΝ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΝ ΚΑΙ ΛΟΙΠΩΝ ΜΕΣΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΟΥΝ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΙΘΑΝΕΣ ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΕΣ ΤΩΝ ΕΝ ΛΟΓΩ ΜΕΘΟΔΩΝ ΚΑΙ ΜΕΣΩΝ

A description of the methods, installations and other means to be used, possible alternatives to such methods and means.

Ε. ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΩΝ ΑΜΕΣΩΝ ΚΑΙ ΕΜΜΕΣΩΝ, ΒΡΑΧΥΠΡΟΘΕΣΜΩΝ ΚΑΙ ΜΑΚΡΟΠΡΟΘΕΣΜΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ. ΝΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ Η ΠΑΝΙΔΑ, Η ΧΛΩΡΙΔΑ ΚΑΙ ΤΟ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟ ΙΣΟΖΥΓΙΟ.

A description of the foreseeable direct or indirect short and long-term effects of the proposed activities on the environment, including fauna, flora and the ecological balance.

ΣΤ. ΔΗΛΩΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΛΑΧΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΠΡΟΚΛΗΣΗΣ ΖΗΜΙΩΝ ΣΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΣΚΗΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ. ΝΑ ΣΥΜΠΕΡΙΛΗΦΘΟΥΝ ΠΙΘΑΝΑ ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ.

A statement setting out the measures proposed for reducing to the minimum the risk of damage to the environment as a result of carrying out the proposed activities, including possible alternatives to such measures.

Ζ. ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΚΕΙΤΑΙ ΝΑ ΛΗΦΘΟΥΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ ΑΠΟ ΤΗ ΡΥΠΑΝΣΗ ΚΑΙ ΑΛΛΕΣ ΔΥΣΜΕΝΕΙΣ ΕΠΙΔΡΑΣΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΗΣ ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΜΕΤΕΠΕΙΤΑ.

An indication of the measures to be taken for the protection of the environment from pollution and other adverse effects during and after the proposed activities.

Η. ΜΕΘΟΔΟΛΟΓΙΑ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΤΙΜΗΣΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΩΝ ΕΠΙΠΤΩΣΕΩΝ.

A reference to the methodology used for the environmental impact assessment.

Θ. ΕΝΔΕΙΞΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ Η ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΗ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΕΙ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΑΛΛΩΝ ΚΡΑΤΩΝ.

An indication of whether the environment of any other State is likely to be affected by the proposed activities.

Ι. ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ. ΠΑΡΑΠΟΜΠΕΣ. ΑΚΡΟΝΥΜΙΑ.

Bibliography, References, Acronyms